

Հիմա գտնվեցու՞մք * Մերա՞ծ Բարսեղա՞յա՞զը
Merab Partskhaladze

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՊՈՒՍՏԱԿԱՆ
ՊՐԻՆՏԵՐ

FM $\frac{1429}{3}$



ԲՆՁՄ ԼՂԲԴԴՄ * ՐՈԴԻՆԱ ՄՕՐ
OUR COUNTRY



ქართული
მუსიკის ფონდი



© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА 1980 г.

მ 784.02-62



მ. ფარცხალაძე
M. Парцхаладзе
M. PARTSKHALADZE

ჩემო სამშობლო

ტენორისა და ბარიტონისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

РОДИНА МОЯ

ДЛЯ ТЕНОРА И БАРИТОНА В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

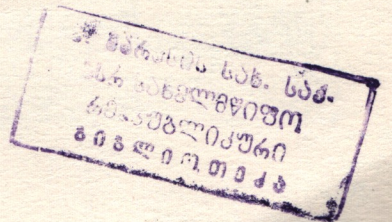
O U R C O U N T R Y

FOR TENORE AND BARITONO WITH PIANO ACOMPANIMENT

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 80

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 80

FM 1429
3



ჩემი სახლი

РОДИНА МОЯ

ტექსტი შ. ხალვაშია

Текст Фр. Халваши

Пер. с грузинского Н. Владимировского

მუს. მ. შარტავაძის თხზ. 2

Муз. М. Парцхаладзе соч. 2

Живо
Allegro

ფ-პ. *f* *dim.*

ტენორი
Тенор

mf

ყვლ-გან სი- მლე-რო ხმი-ა-ნობს,
Свет-лый край! Ро-ди-на мо-я!

mf

შა-მუ-ლო, შე-ხს დო-ღე-
Ты, как сад вес-ной, рас-це-

დის.
ლა.

ბარიტონი
Баритон

ძი- წავ, მთი- ა-
კრა- სო- ტუ ტვო-
კრა- სო- ტუ ტვო-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics in Georgian and Russian. The middle staff is a bass line in bass clef, also with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key with a 4/4 time signature. Dynamics include piano (p) and mezzo-forte (mf).

ხო,
იუ

ზღვი-
სლა-

ა-
ვლი

ხო,
ია,

The second system continues the musical score with three staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same structure as the first system. The lyrics in Georgian and Russian are: 'ხო, იუ ზღვი-სლა- ა-ვლი ხო, ია,'. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.

ა- რო- დეს და- ი- ბიბ- დე- ბი.
ტი მნე ჯიზნი ი სჩა- სტყე და- ლა.

The third system concludes the musical score with three staves. The lyrics in Georgian and Russian are: 'ა- რო- დეს და- ი- ბიბ- დე- ბი. ტი მნე ჯიზნი ი სჩა- სტყე და- ლა.' The piano accompaniment continues with the same rhythmic motif.

საქართველოს
ზღაპროთქვე



მთავრად მთავრად მთავრად მთავრად
 Кра-со-ту тво-ю сла-ва

გასამეორებლადი Для повторения

ა-ბო, ა-ბო, ა-ბო, ა-ბო
 ვლიუ я, Ты мне жизнь и

ო-ბო, და-ლა, და-ლა
 სჩა-სტყე და-ლა.



ქართული
ლიბრეტო

დასამთავრებლად
Для окончания

a tempo.

p Sub.

cresc.



ა- რის სი- ცო- ცხლის ა- კვა- ბი.
за те- бя от- дать жизнь го- тов.

rit.

a tempo

p Sub.

cresc.



ა- რის სი- ცო- ცხლის ა- კვა- ბი.
за те- бя от- дать жизнь го- тов.

rit.

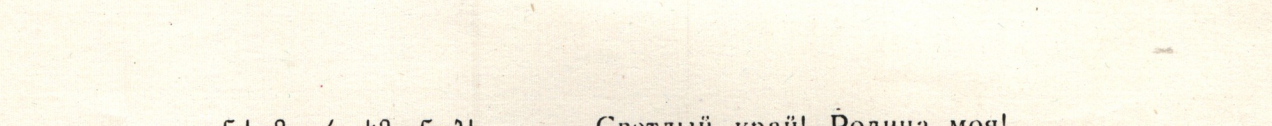
a tempo

p Sub.

cresc.



შა.



ყველგან სიმღერა ხმაიანობს,
მამულო, შენი დიდების.
მიწავ, მთიანო, ზღვიანო,
აროდეს დაიბნედი.

2 ჯერ

Светлый край! Родина моя!
Ты, как сад весной, расцвела.
Красоту твою славлю я,
Ты мне жизнь и счастье дала.

2 раза

ამ განთიადებს მე ვეტრფი,
შენზე ოცნებით დამტკბარი.
შენი ლამაზი გულმკერდი
არის სიცოცხლის აკვანი.

2 ჯერ

Я люблю синь твоих озер,
Ширь полей твоих, шум лесов.
О тебе пою среди гор,
За тебя отдать жизнь готов.

2 раза

ფასი
Цена

25 კაპ.
коп.

29/13/65



ქართული
მუსიკის ფონდი

რედაქტორი **ბ. პუღიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდეღაძისა**
Обложка **Ир. Горделадзе**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 114, Тираж 230, Подписано к печати 29/IV-80 г., Колич. форм 1
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20